

உ
சிவமயம்
திருச்சிற்றம்பலம்

அ-ஆவது உலக சைவ மாநாடு மொரீசியசு அன்பே சிவம்



SAIVAM & THIRUKKURAL

Paper read
by
Thiru. E.V. SINGAN
at

EIGHTH WORLD SAIVA CONFERENCE MAURITIUS

Date: 7th, 8th & 9th September 2001

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Thirukkural Class



Thank you for your concern for Tamilians of Mauritius

Barlen Veerasamy

SAIVAM AND THIRUKKURAL

"அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு" - குறள் 1-1
"சலம்பூவொடு தூபம் மறந்தறியேன்.
தமிழோடு இசைபாடல் மறந்தறியேன்
நலம், தீங்கிலும் உன்னை மறந்தறியேன்
உன்நாமம் என்நாவில் மறந்தறியேன்" - அப்பர்

The first song, 'அகர முதல' was sung by Thiruvalluvar, Two thousand and thirty two years ago. He said the first letter in Tamil is 'அ'. Likewise, 'God' is first in the world.

As Tamil is a combination language, others are of the view that God, sun or a perfect man like Thiruvalluvar are first in the world.

The second song was sung by Appar, seven hundred years after Thiruvalluvar. He was a Saiva saint who lived upto the age of 82

He was converted from Saivam to Jainism. His sister, Thilagavathiyar reconverted him into Saivam. It was a period of turmoil among different religious sects.

He was a practical man who went around temples in Tamilnaadu and SriLanka, cleaning up the temple gardens by himself. (with uzhaavaaram)

The 10th century AD is considered as a golden age for Tamil Culture.

Rajaraja Chozhan and his illustrious son, Rajendra Chozhan were superior kings, with fleets of ships. Hence Tamil trade flourished along with them, around the known world.

After their period, Saivam got into problems and the Tamils joined together and saved it.

Saiva devotees of different professions did yeoman service and saved Tamil religion and are known as sixty three Naayanmaars. (Arupathu Moovar).

To-day, Tamils all over the world worship them, as the custodians of Saivam

1. Historically, Siva worship flourished all over the world, including

Crete, Peru, Colorado, Mexico, South East Asia etc., (Read my latest publication - "Sivan God of Tamils". written by Thiru M.Vazhithunaivan)

2. In the next period, Tamils went around the world as traders.

3. In the third period, they were taken as workers for the then developing countries of Portugal, Dutch, France and Britain.

4. In the fourth period, Tamils went around the world as refugees.

5. In the coming era, we hope they will travel around the world as new Tamil traders

In the historical past, wherever the Tamils went, they built temples for worship. The temple worship was the only solace of the Tamil people. Everywhere, it was Sivan, Murugan and Amman.

Brahminical culture and brahminical priests had entered into our temples and influenced our people by telling them that "you have only one God Murugan and economically you are not sound. So it will be better for you to introduce number of icons into your temples so that the revenues will increase and you need not worry about Murugan, because he is in the centre. But what happened? Gradually the temples became icon museums. The Tamils spent liberally and the brahmins fully benefited. The Tamils have to build special quarters, for the brahmins. Their mantras were always foreign to the Tamils. They did not know what was happening in their own temples.

What the Muslims and the Christians did for their followers, here, the brahmins never helped the Tamil people in any way. The Christians and the Muslim priests took the trouble of helping a lot in their social and economical advancement but the brahmin priests again helped themselves by going into incomes of astrology, numerology, palmistry and performing other rites.

Vast number of ignorant Tamils who heard stories from Sanskrit versions of Mahabharatham, Ramayanam and KamaSutra took to alcoholism and misbehaved in the midst of other communities.

But the other groups of the Tamils who have taken Christianity behaved well and went around with shirts, trousers, coats and ties.

Why is this?

The oneness of praying, the oneness of the educating the people and the oneness of helping the people never took place in the temples. As I had earlier said that the temple was the only solace of the Tamil people, it remains so, even now. The Tamils never worried about the brahminical mantras but they kept on going to the temples for peace of mind.

Others took this as an opportunity and penetrated into the Tamil society and converted the people into their own groups, by giving them, social comfort and economical advancement.

The Tamils, because of caste, religion, economical situation, fear, and dejection moved into other sects and cultural and economical groups and weakened our marketing strength.

Seeing all these problems, our great contemporary, revolutionary poet, BharathiDhaasan, came out with the following poem.

“அறமிதென்றும், மறமிதென்றுமே,
அறிகிலாத போது - தமிழ்
இறைவனாரின் திருக்குறளிலே ஒரு சொல்,
இயம்பிக் காட்ட மாட்டாயா?”

"I do not know what is virtue or sin and what is right or wrong, my love, please take our Thirukkural Book and sing a word from it, to me."

As a fitting finale to my dissertation, I want to dwell on some more factors.

Mohammed Nabi told the Muslims when he created his thinking, that all the Muslims should be traders and accordingly, they all are successful businessmen today and they have plenty of wealth.

Thiruvalluvar has composed 70 chapters on wealth and 700 couplets how to make money. The Tamils have done nothing to make use of it.

In order to safeguard our Tamil Language, culture and civilization, the Tamils must have lot of money and they have to rethink in this direction.

If Tamil is to survive, those who are making money, out of Tamil people and culture, should pay atleast 10% of their income for furtherance of Tamil development.

If Tamil books are destroyed, the Tamil language will die and if the Tamil language dies, the Tamil people will disappear.

Speaking of myself, I have to say that I have inherited a lot from my father and mother. Due to different Governments and lack of proper Tamil books about our culture, I have suffered like many of you, who are here.

Twenty years ago, a Tamil army major told me, silently that " you are ready for a big attack". That attack is my Thirukkural class, a system if strictly followed, will never fail. It will save the Tamil people.

My Thirukkural classes were discouraged by some foreign elements. I was told also, not to come to certain associations and even when I was running my Thirukkural classes, my car somer-

saulted and fell into a ditch. I still went on with my mission. I published more than 400 books and I have now reorganised my Thirukkural class, again.

The vast number of Tamil people, around the world, including Tamil naadu are meagre wage earners. They need guidance and help.

My Thirukkural class - one hour programme is as follows.

10 minutes of Thirukkural singing, five minutes of studying the Tamil alphabets, 30 minutes of studying 52 Thirukkural couplets, under the ten golden rules and another 15 minutes of teaching Tamil manners and customs, Thirukkural quiz and drawing and colouring Thirukkural concepts.

Another point is, Tamil organisations and associations end up in bickering among president, secretary, treasurer, committee members and ordinary members. When there are no financial contributions, they fade off, silently.

The Tamil language has always been a paying language around the world.

1. Court interpreters
2. Radio and T.V staff
3. News papers and magazine workers
4. Tamil Teachers

They have been accepted as civil servants.

Consciously, the Tamils have to rething to revitalise the whole community into trading community. The following industries must be looked into

1. Tamil book Industries (News Papers, Magazines and books)

It will give jobs to writers, illustrators, editors, book reviewers, distributors, book sellers and publishers.

In each field, the Tamils must be taught about the trade. They must be told, in the book publishing field that the publisher does it mainly as a service.

As regards paper, ink, printers, editors, illustrators, distributors and book sellers, all must be paid. They do not do it free

The BBC, Radio and T.V do a good service, to the book industry in U.K. by interviewing publishers, authors, distributors, reviewers of books, book sellers and book readers and others, constantly. That is why the book industry is one of the leading Industries in Britain.

It will be an end to the book promotion and book exposure to the public if proper publicity is not given. If some one is given to review a book, that person must have a good background of book production and marketing. If a reviewer is exposed over Radio or T.V programme, without good background, it will prove that the producer is not keenly interested in the work. It will exhibit complete ignorance. In the end, people will not buy books

Generally, a fraction of the Tamil population around the world has a bad habit of stealing books from the libraries.

They will also be delighted to get them free. If one goes into the British museum library, one will not see the catalogued books, in the book shelf or reference section except many Bible books.

I am very successful in this trade, because I always publish books to fulfil the demand of Tamils.

2. Tamil Handicrafts

The development of this is at zero level. The Tamils are decorating their own homes with other cultural materials. In this, Tamil paintings, sculpture, knitting, sewing, icons and dolls are not to be seen.

The aggressive manufacturers are told what items are to be manufactured.

The Tamils, not showing any protest, silently buy them and lose their market strength.

In Mauritius, shipcraft is a developed Industry. There are many shops, selling model ships. Throughout the world, the people are buying and exhibiting them in their homes and offices.

The Tamils, even in the period of Indus valley civilization, had historical experience in building ships. There are about 100 words meaning ship in Tamil vocabulary viz., கப்பல், நாவாய், திமில், அம்பி, ஓடம், etc., (also see annexure).

Today the Tamil word 'கட்டுமரம்' has been used in English dictionary and encyclopaedia. The Tamils have gone to south east Asia and traded there for a long long time.

Today, if anybody visits Chennai and goes to Marina Beach, one can see many, many "Kattumaram" used by fishermen and young boys fishing in the very rough sea. One with no experience will find it difficult to stand in the shore with pulling current of waves. If not careful, they will be pulled away by the waves.

3. Tamil Temples .

Tamils built temples and placed the workers in the temples. Little attention is paid to the Odhuvaars and Tamil Pandaarams. Like Muslims and Christians, the Tamil temples must serve for multipurpose usage. The Odhuvaars clan must be financially supported.

Three or four computers must be kept in each temple for children to learn and play computer games. The temple management should pay more attention in this respect.

Tamils, from the High court judges to the ordinary workers, are passionately in love with Tamil. If hundred thousand dollars are spent every year in buying Tamil Charts, Arichuvadi, nursery books, Athichoodi and Thirukkural and writing books, there are thousands of Tamils to learn Tamil.

4. Tamil drama and cinema

Tamil actors and producers must be helped financially to produce new Tamil programmes. Tamil CD and CD ROMs are in great demand. The Tamils should invest in these innovations, earnestly

5. Tamil art of Bamboo fighting (Silambam)

It must be taught and encouraged

6. Yoga

It is a Tamil art which must be taught and encouraged.

7. Tamil Music

It must be encouraged and liberally patronized for joy and peace of mind.

8. Tamil Jewellery

Belonging to different periods must be produced and commercialised.

9. Tamil food and Tamil herbs

" Hare Krishna" movement which started selling books, colourfully produced Tamil books and eventually got into trouble, because they did not recognise the supremacy of Siva. Finally their books were discarded. When they saw their book business was bad, they turned into Joss stick selling. When that also failed, they have gone into restaurant business. Tamils should also seriously think of food business because if they sincerely go into it, they will find many, many recipes as there are many many Tamil villages.

As regards herbs, the popular Tamil herbs can be listed into more than 300 species. The Zulus of South Africa have equivalent number of herbs in their vocabulary. Usefulness of these herbs must be studied and the herbs grown in pots and garden in every Tamil home and eaten, discarding tablets.

The Tamils, in general, are reluctant to study other languages like the London Cockneys. Winston Churchill called them, as the fibre of the English society during the second world war.

As the Tamils are not good in business, others have studied the Tamil language. Today we have Punjabis, Telugus, Gujarathis, Paarppanar and Sindhis who speak good Tamil and flourish in business in Tamil Naadu, selling their products to the Tamils.

10. The Tamil film industry

We find a lot of non-Tamils, minting money now and at the same time making fun of the Tamils.

11. Old clothes

In U.K, a charitable institution was started to help the needy with all used materials.

The Salvation Army gets these things freely and sell them at a very low cost in order to activate their aims and objects

Similarly, I have advertised over the papers to get used materials. The response was fantastic. In the end, I found out there were many obstacles laid down by customs and freight charges. Whenever I travel, I make it a point to carry these goods and personally hand over to the needy. who will be satisfied very much for the same. Other Tamils should come forward to do this as part of an important service.

12. Thirukkural Thirumana Iyakkam

Here again, I have lavishly spent money and advertised in the papers. I found it a difficult and uphill task. It was so strenuous that I had to leave my publishing work and go into the business. In spite of these difficulties, I am still trying to match make around the world. I also tell parents to use the internet to fulfil their desires. I will do the follow up, to get details about couples when I visit the countries concerned.

13. Bharathanatyam

The ancient Tamil name is (சதிர ஆட்டம்) Sadhir Aattam.

In the later period, it was recorded by a sage, by the name of Bharathan. So it carries his name.

The Vazhuvoor school of classical Bharatha Natya art, the pioneers of this institution hails from Vazhuvoor, a village in the vicinity of Mayiladuthurai in Thanjavoor district. It has earned sanctity as one of the eight holy places (kshetrams) which is associated with the legend of Gajasamharan, Lord Siva, killing the wicked elephant Gajendran.

The heritage of this dynasty of Natyacharya family extends deep into history, going as far back as about 2000 years. Bejewelling crown of this Natya Empire is a temple stone carving, which discloses the fact that the princess Kundavi Nachiar, daughter of King Rajaraja Chozha was trained by one of the Vazhuvoor stalwarts. Since then, the Vazhuvoor Parampara, has set up a dynasty of dance experts which have decade after decade produced Natyacharyas who have trained many dance exponents.

Vazhuvoorar Classical Art Centre is at 12, Brindavan Street, Mylapore, Chennai - 600 004, Tamil Naadu.

The irony, here, is, if one visits the place, one will notice many many Paarppanar children.

On the other hand, Tamil children, without good guidance, get into Paarppanar schools.

14. Tamil Isai

There is a great demand for Thevaram, Thirukkural and Nursery songs and CD Rom, throughout the world. The Tamils should invest.

15. Saiva Adheenams

Ancient centres in Tamilnaadu are promoting Saivam.

Sankaraachariaar institution in Kanchipuram is promoting brahminical cult.

Foreign Tamils who visit Tamil Naadu should visit Saiva Adheenams, viz., Thiruvaavaduthurai, Thiruppanandaal, Kundrakudi etc., Some of them even give books of Tamil Thirumuraigal free, to those who require them. Others even sell them below cost.

Lately, there is London Meikandaar Adheenam established by Thava-Thiru Siva Nandi Adikalaaar, chief executive, World Saiva Council, who has taken the initiative to organise this conference.

I have also learnt that there will be an institution at Mauritius.

We need more Adheenams around the world, linking to each other and helping each other.

The Tamils should build up the Tamil Industry, strenuously, atleast in this century.

As the theme of the conference is vision - focus, action and result, one should ponder over the following topics on the specified Thirukkural couplets given therein.

THEME - VISION, FOCUS, ACTION, RESULT

	Chapter	Kural
1. Consistently fulfilling Spirit	54	540
2. Devotion to the course	67	661
3. Readiness for time sacrifice	49	-
4. A striving for unity	53	-
5. Diligence	62	-
6. Thrift	48	478
7. Selflessness	27	268
8. Concern for the common good	22	-
9. Self criticism	44	436
10. Glory	24	233
11. Absence of excess desire	37	-
12. Ability to endure want	37	-
13. Indifference to material wealth	37	363
	25	241

E.V.Singhan
16, Cuff Road,
Singapore- 209727

Nanri.
Vanakkam

HUNDRED GREAT MEN OF 2001

Thiru E.V. Singhan of Singapore is not only a great publisher, but also a great man. His name is a household word around the world.

He has so far published valuable books on Tamil Language, Thirukkural, Tamil religion, children's books and general topics. He has also brought out pictorial biographies of eminent savants and heroes, educational charts and aids. In all, he has published more than 300 titles. Some of his books has gone into second and third editions and his Thirukkural English translation into 17 editions.

Besides publishing books, his motto in life has always been spreading of Tamil language and culture, Thirukkural and Saivism. He has, spent thousands of his own money in touring throughout the world, especially, Malaysia, Indonesia, SriLanka, India, South Africa, Mauritius, China, Britain, Canada, Australia and the U.S.A. to propagate his principles and exhibit his books in the international book fairs for the last 50 years.

He had been the Secretary of London Tamil Sangam as early as 1962 and done yeoman service to the cause of Tamil. He also formed London oriental cultural society in the Inner Temple.

Born in 1934, in a well to do-family, in order to get admission into the Inner Temple, he learnt Latin for one year. He obtained a First Class in Comparative Law and First Class Advance English Certificate from Pitmans, London. He served as representative of Inner Temple, as treasurer for the Inns of Court union and also as assistant librarian for two years, in the Camdan area in London.

He published his first book "Tamil Legacy in London" in 1966 winning acclaim and praise. To fulfil his family's commitments, he returned to Singapore. Even though successful for the legal profession, he was inspired by the British Book Publishing Industry and also the immortal Tamil Scripture "Thirukkural" and decided to dedicate his life to propagate the holy Tamil scripture throughout the world.

He has introduced a strict one hour programme, consisting of singing Thirukkural couplets for 15 minutes, studying one Kural couplet for 30 minutes, based on the "Ten Golden Rules to study Thirukkural", a unique method, created by EVS. The last 15 minutes on counselling children on Tamil manners and customs.

Rule No. 1 : Out of 1330 couplets, choosing a couplet that will be useful for the individual.

Rule No.2 : Games with Thirukkural Numbers.

Rule No.3 : There are only two Thirukkural dictionaries. EVS has created a third dictionary which consists of 12505 words.

Rule No.4 : After studying the words in rule no.3, using own words, one must be able to explain Thirukkural couplet.

Rule No.5 : Illustrating Thirukkural with pictures.

Rule No.6 : Illustrating the learnt couplet with a story.

Rule No.7 : Translating Thirukkural into another language.

Rule No.8 : Singing one whole chapter in Thirukkural

Rule No.9 : Comparing Thirukkural with Great Classics.

Rule No.10 : In every day life, trying to follow Thirukkural, which consists of 7 words. Here 3 or 4 words are given for easy memorising.

He has been conducting Thirukkural classes for more than 30 years.

His future aim is to conduct Thirukkural classes, consisting of Thirukkural singing competitions, Thirukkural quiz, colouring and couplet study, under the "Ten Golden Rules", for children around the world.

Thirukkural was delivered to the world 2032 years ago. Books on Thirukkural published so far exceed 1000. EVS publications on Thirukkural have exceeded 100 books.

For the works done by E.V. Singhan, distinguished scholars have said that he should be conferred at least ten honorary degrees.

Following titles and awards have been conferred on EVS so far, for his valuable services to Thirukkural.

வரிசை	விருது	வழங்கிய நிறுவனம்	நாள்
1.	"சிங்கன் சங்கம் சிங்கப்பூர்"	இலண்டன் தமிழ்ச் சங்க உறுப்பினர்கள்	1964
2.	"விளத்தவுரையாளர்"	சிங்கப்பூர் தமிழர் இயக்கம்	25-5-1972
3.	"பதிப்புக்கலைமணி"	தமிழ்ச் சோலை இலக்கிய வட்டம் சென்னை.	23-1-1981

4.	"திருக்குறள் இயக்கத் திலகம்"	திருக்குறள் இயக்கம், சென்னை-49.	19-1-1997
5.	"தமிழ்மாமணி"	பன்னாட்டு மொழி மையம், தொன்மை நாகரிக ஆய்வு நிறுவனம், சிந்து வெளி நாகரிக ஆய்வாளர் மன்றம் தொன்மை ஆய்வாளர் குழுவும், சென்னை.	12-10-1998
6.	"குறள்வழிச் செம்மல்"	அழகர் சோலை மாமன்றம், கோடம்பாக்கம், சென்னை.	2-1-2001 (முற்பகல்)
7.	"செந்தமிழ்ச் செம்மல்"	நண்பர்கள் குடும்ப நற்பணி மன்றம், சென்னை.	2-1-2000 (பிற்பகல்)
8.	"திருக்குறள் பேரொளி"	திருக்குறள் தெருவிழா, தமிழ் இலக்கிய இயக்கம், சென்னை.	30-12-2000

The social services done by E.V. Singhan includes

- (1) match making for Tamil boys and girls around the world, under the banner of "Thirukkural Thirumana Iyakkam",
- (2) collecting clothes and materials and distributing them to the needy, throughout the world
- (3) arranging tuition teachers, without commission, to those who request for them..

The desire of E.V. Singhan is that all the Tamils should follow the three cardinal principles, enunciated by Peraringnar Anna, viz., Duty, Dignity and Discipline, in their lives and strive for the uplift of the individual, the economy and the society.

The pictorial story published by him, depicting the life and times

of Thiruvalluvar has been incorporated in "Thirukkural, the Holy Scripture, the Hand book of Tamil Culture and Heritage", published by International Tamil foundation, Chicago, U.S.A. and released by no less a dignitary than Bharat Ratna, Missile Scientist, Dr. A.P.J. Abdul Kalam, in May 2000.

In short, E.V. Singhan is a rare phenomenon in the Tamil speaking world, endowed with the faculties of free thinking, new thinking and different thinking, the three ingredients, essential for a great man.

★ * ★ * ★

The above article was presented by Thiru M. Vazhithunaivan, author of "Thiruvalluvar" historical play and pictorial story and "Thenkumari Deivam" - historical novel and many pictorial biographies, plays, poems, and prize winning articles, Chennai, Tamilnaadu, at the request of INTERNET www.tamilnation.com.

Though in comic book format, these books on Tamil literature and history - series of introductory books are beginning to enjoy wide circulation among serious students and academics.



Who is a Tamil?

Tamils are people who profess their Tamil language, literature, Saivism, Thirukkural.

Tamil wisdom, manners and food and habits whatever the Tamils have created for the past 5000 years.

A prominent Tamil scholar has answered "Who is Tamil"? He said that a Tamil is not a person who writes Tamil or speaks Tamil but who feels Tamil emotionally.

All the years, because of our system, hiring foreign priests in our temples, our children are not taught as the Christians and Muslims.


Today around the world, they are living as misfits, playing to the tune of other cultures and losing the marketing force of their own culture.

The Paarppanar in India are united with their Poonool, Mahabharatham, Ramayanam, Gita, Upanishads and Sanskrit, speaking many languages for their survival.

The Tamils having a base, shakingly, in their own culture do not know the games played by others by speaking their language. They are tricked with their own language.

In conclusion, not knowing their own mother but knowing their "mother-in-law" better.

(This is an answer given by Thiru E.V. Singhan for a question raised in internet www.tamil nation.com. in the course of a discussion)



**திருக்குறளை
படிப்பதற்கு
10 வழிமுறைகள்**

(1972ல் லண்டன் முரசில் வெளிவந்த கருத்து)

சொர்க்கத்தின் சிறப்பை கூறுவதோடன்றி
அதனை அடையும் வழியைக் காட்டுவது போல
திருக்குறளின் சிறப்பைக் கூறி அதனை எளிதில்
கற்கும் முறையை கூறும் முயற்சி பாராட்டற்குரியது.
சீமை வழக்கறிஞர் பொ. பாலகோபால் பிஎபிஎல்
லண்டன் முரசு, சிங்கை மலேசியா பிரதிநிதி.

10 நூல்களும் விரைவில் வெளிவரவிருக்கின்றன

இவிஎஸ் புத்தகாலயம்
EVS PUBLISHERS
16 Cuff Road - Tel: 2915334

நன்றியும்-வரவேற்பும்

நல்லுள்ளமும் தயாள
மனப்பான்மையும் உள்ள உங்களுக்கு
நன்றி. இல்லாத எளியவர்களுக்கு
ஆடைகள் தந்தவர்கள்.

குலரெத்தினம்	15 கிலோ
ஷியாமளா	38 கிலோ
ரவி	15 கிலோ
ராஜநாயகம்	5 கிலோ
கல்யாணி	11 கிலோ
ஜமீல்	15 கிலோ
முகம்மது	15 கிலோ
வெங்கி	27 கிலோ
சுசிலா	8 கிலோ
குணசேகரன்	7 கிலோ

இவைகளை வரியவர் களுக்கு
அனுப்பி உதவியவர்.

திருமதி தங்கா

**ஆதரவாளர்களை
அன்புடன்
வரவேற்கிறோம்.**

தமிழர்களின் திருமந்திர
மான "திருக்குறள்" தனை
100,000 பிரதிகள் அச்சிட்டு
இங்கும் பல்வேறு
நாடுகளிலும் உள்ள மாணாக்
கர்களுக்கும் மற்றவர்களுக்
கும் வழங்க எண்ணியுள்
ளோம்.

அச்சகச் செலவுகளைப்
பகிர்ந்துகொள்ள விரும்பும்
ஆதரவாளர்களை அன்புடன்
வரவேற்கிறோம்.

EVS Publishers

16 Cuff Road, Tel: 2915334, Fax: 2952105





IIIrd Floor,
14, Sait Colony, 1st Street,
MADRAS - 600 008.
Tamilnadu, India

Phone : 8261063

22.11.2000

A Registered Charitable Organisation - No. 113/1984

திரு.இ.வி.சிங்கன் அவர்கள்,
சிங்கப்பூர்.

22.11.2000 அன்று தாங்கள் எமது கழகப்பணிமனைக்கு வருகை தந்து அகதி மக்களுக்கு வழங்கிடுவதற்கென வழங்கிய பொருட்களை நன்றியுடன் பெற்றுக்கொண்டோம்.

அதன் விபரங்களாவன:

சாறி	- 41
ஜீன்ஸ்	- 01
சாறிபிளவுஸ்	- 04
சுடிதார்செட்	- 01
துணி	- 02 (வெள்ளை, நாவல்)
ஸ்கேட்பிளவுஸ்	- 01
சுடிதார் ரொப்	- 01
சேர்ட்	- 01
ஆண்குழந்தைகளுக்கான ஆடை	- 02

இந்த உதவிக்காக ஈழத்தமிழ் அகதி மக்கள் சார்பாக எங்கள் உளமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

நன்றி.

இப்படிக்கு,

தி.சு.சிவ
/s/ (சி.சூரியகுமாரி),
செயலாளர்.

உபயோகித்த ஆடைகள்
உபயோகித்த சைவத் தமிழ் /
ஆங்கில புத்தகங்கள்

சுவாமி ஐயப்பன் தரிசனத்துக்காக இங்கிருந்து விரைவில் தமிழகம் செல்ல இருக்கும் பக்தர்கள் தமிழகத்தில் உள்ள வரியவர்களுக்கும், எளியவர்களுக்கும் அவைகளை கொண்டு கொடுக்க சிரமம் கருதாது முன்வந்துள்ளனர்.

ஆதலால் விரும்பும் அன்பர்கள் காலம் தாழ்த்தாது, சிரமம் பாராது அவைகளை உடனே கொண்டுவந்து எங்கள் முகவரியில் தந்திட வேண்டுகிறோம். எங்களால் வந்து பெற்றுவர இயலாது. ஆதரவு அதிகமாயின் விரைவில் கண்டெய்னர் சரக்குப் பெட்டி (கண்டெய்னரிலும் அனுப்பி வைக்க உத்தேசித்துள்ளோம்.)

இன்றே விரைக:

EVS PUBLISHERS

16 Cuff Road, Singapore 209723


Tel: 2915334 Fax: 2952105

Organisation for Eelam Refugees Rehabilitation



திருவள்ளுவர்
திருமண இயக்கம்
 பெற்றோரே, உடன் பிறந்தோரே,
 உங்கள் குடும்பத்திலுள்ளவர்களுக்கு
 திருமணம் செய்து வைக்க, நாட்ட
 முள்ளவர்களை நாங்கள் உங்களுக்கு அறிமுகப்
 படுத்த உதவுகிறோம்.
EVS Publishers
 16 Cuff Road, Singapore. Tel: 2915334 Fax: 2952105

முத்துவன்



முத்தக விலை \$4.50

EVS Publishers
 16 Cuff Road
 Singapore 209727
 Tel: 291 5334
 website:
evsbk@singnet.com.sg





IIIrd Floor,
14, Sait Colony, 1st Street,
MADRAS - 600 008.
Tamilnadu, India
Phone : 8261063

A Registered Charitable Organisation - No. 113 / 1984

22.11.2000.

திரு. ஈ.வி. சிங்கம் அவர்கள்,
புத்தக வெளியீடு மற்றும் விற்பனையாளர்,
சிங்கப்பூர்.

பொருள்: புத்தகங்கள் கொடுத்து உதவியது தொடர்பாக.

பேரன்புடையீர்,

வணக்கம், தாங்கள் 04.11.2000 அன்று எமக்களித்த கீழ்க் காணும் புத்தகங்கள் கிடைத்தன பெற்றுக் கொண்டோம் என்பதை நன்றியுடன் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

இந்த உதவிக்காக எங்கள் உளமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

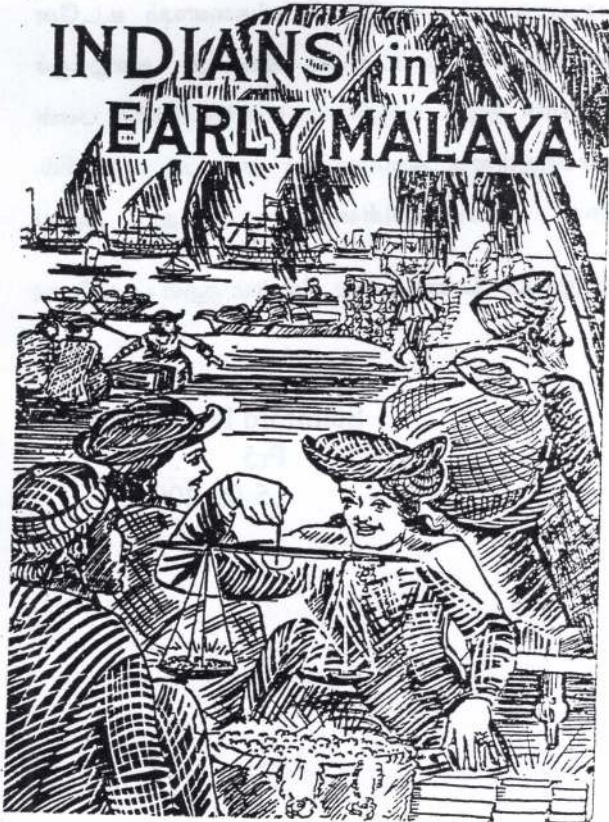
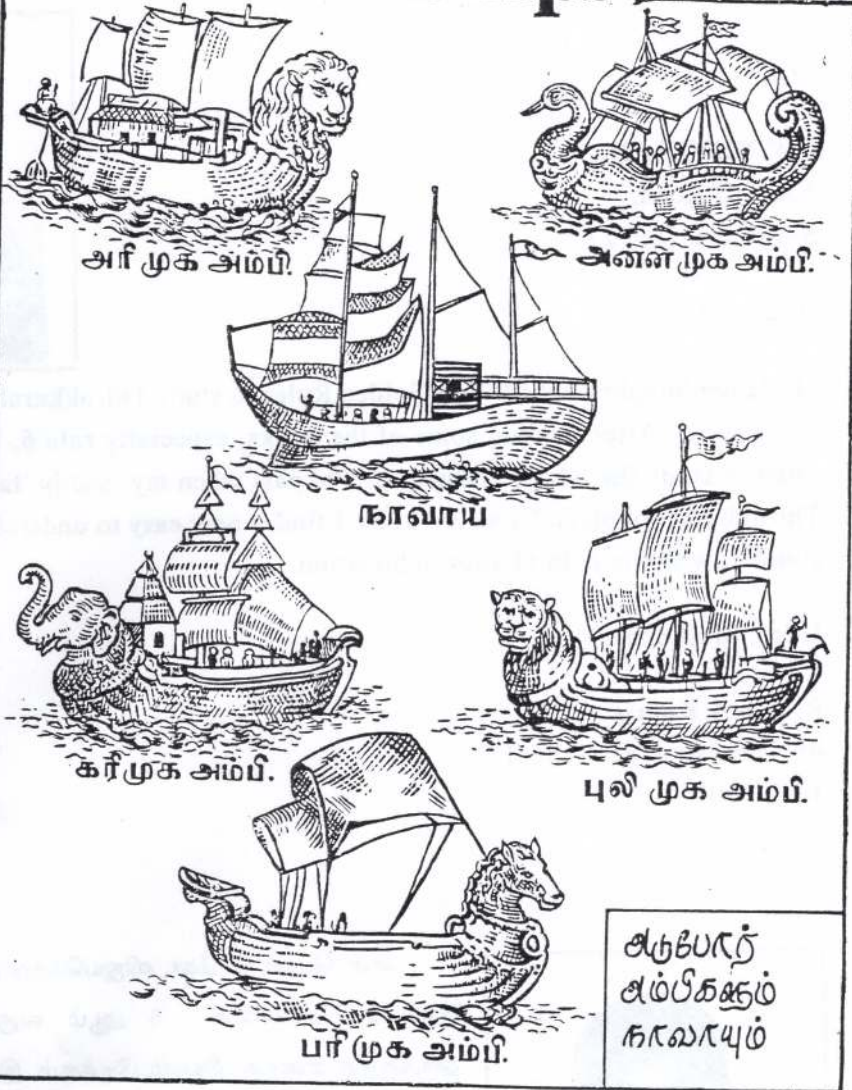
- 1) திருக்குறள் கதைகள் தமிழ் புத்தகம்
- 2) THIRUKKURAL & RELEVANT REFLECTIONS ENGLISH BOOK
- 3) தமிழ் ஓவியக் கலை தமிழ் புத்தகம்
- 4) திருக்குறள் விளையாட்டு TIRUKKURAL GAME TAMIL BOOK
- 5) திருக்குறள் சொல்லடைவு தமிழ் புத்தகம்
- 6) திருக்குறள் அகரவரிசை தமிழ் புத்தகம்
- 7) அன்றாட வாழ்க்கையில் பயன்படுதல் தமிழ் புத்தகம்
- 8) திருக்குறள் அதிகார விளக்கம் தமிழ் புத்தகம்
- 9) திருக்குறள் மொழி பெயர்ப்பிக் கலை தமிழ் புத்தகம்
- 10) திருக்குறள் (THIRUKKURAL) தமிழ் ஆங்கிலம் புத்தகம்
- 11) திருக்குறள் (THIRUKKURAL) தமிழ் புத்தகம்

இப்படிக்கு,

தி.அ.சி.வ.
செயலாளர்
(சி. சூரியகுமாரி.)

Organisation for Eelam Refugees Rehabilitation

Tamil Ships



To

E.V. SINGHAN,
16, Cuff Road,
Singapore-209727.



Dear uncle,

My father bought a set of "Ten Golden Rules to study Thirukkural", He encouraged me to read it... After reading some of the books, especially rule 6, I am now very interested to study the whole volume. In the past when my daddy taught me some of the Thirukkural couplets, I was not keen. I find it now easy to understand any Thirukkural couplet, with the help of your publication.

Uncle, well done.

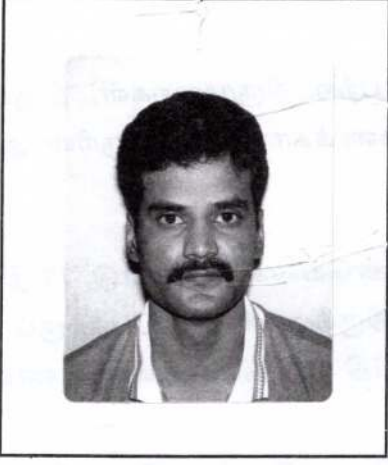
R. Ashok Kumar
of Thomson Sec. School,
14-9-2000.



என் பெயர் ப. கோ. விஜயரெகுநாதன். நான் ஸ்டாம்பர்ட் தொடக்கப்பள்ளியில் 5 ஆம் வகுப்பில் பயில்கிறேன். திருக்குறள் எனக்கு மிகவும் பிடிக்கும். இ.வி.எஸ். பதிப்பகத்தின் திருக்குறள் படிப்பதற்குப் பத்துப் புத்தகங்களையும் உடனே வாங்கித் தருமாறு என் அப்பாவைக் கடைக்கு அழைத்துச் சென்று வாங்கினேன். இந்தப் புத்தகங்கள் எனக்கு மிகவும் பயன் தருவதாக அமைந்துள்ளன. திருக்குறளை நான் பல வழிகளில் கற்க, இவை துணைபுரிகின்றன. இந்த அரிய

புத்தகங்கள் எல்லாத் தமிழர்களின் இல்லங்களிலும் கட்டாயம் இருக்க வேண்டியவை. தினமும் குறள் படிப்போம். திருக்குறள் நெறி காப்போம்.

Stamford Primary School
Pr5
15-09-2000

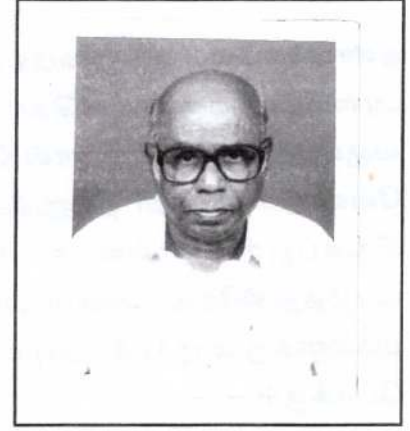


“என்ன ஐயா, இந்தப் பத்துப் புத்தகங்களில் திருக்குறளை, அக்குவேறு, ஆணி வேறாக அலசி விட்டீர்களே!...”

Thiru. K.Murugan

**Gandhi Eating House,
Singapore
19-11-2000**

‘திருக்’குறளைப் படிக்கப் பத்து வழிகள் என்ற தலைப்பில், திருக்குறள் இயக்கத் திலகம் திரு. இ.வி. சிங்கன் அவர்கள் வெளியிட்டுள்ள பத்துப் புத்தகங்களும், பொன்னே போல் போற்றப்பட வேண்டிய, கண்ணே போல் காக்கப்பட வேண்டிய கருவூலங்கள், திருக்குறளைக் கற்கப் பலர் பல வழிகளைச் சொல்லியிருந்தாலும், திரு. இ.வி. சிங்கன் அவர்கள், தனித்துவம் வாய்ந்த இந்தப் பத்து வழிகளை ஆய்ந்து தெளிந்துப் பத்துப்



புத்தகங்களை வெளியிட்டிருப்பது, தமிழ் மக்களுக்கு ஒரு கை விளக்கு தருவது போல் ஆகும். மேலும் திருக்குறளை என்றும் மறக்காமல் வாழ்க்கையில் பின்பற்ற அவர்களுக்கு வாய்த்த ஒரு மாமருந்து என்றே சொல்லலாம்.

இந்தப் பத்துப் புத்தகங்களும் ஒவ்வொரு தமிழர் இல்லத்திலும் இருப்பது அவர்கள் பெருமையை உயர்த்திக் காட்டும் அடையாளம் **(Status symbol)** என்றே சொல்லலாம்.

சிறுவர் முதல் முதியவர் வரை, இந்தப் புத்தகங்களைத் தவறாமல் விரும்பி வாங்கித் தத்தம் இல்லங்களில் வைத்துப் படித்துப் பயன்பெற வேண்டும். இதுவே தமிழ் மக்கள், தமிழ் மறைக்குச் செய்யும் தலையாய தொண்டு ஆகும்.

மா. வழித்துணைவன்,

திருவள்ளூர் வரலாற்று நாடக நூலாசிரியர்

(திருக்குறள் நெறித்தென்றல், குறள்படைப்புச் செம்மல், திருவள்ளூர் நாடகத் திலகம், வள்ளூர் நெறிக் காவலர், திருக்குறள் ஆய்வறிஞர், குறள் விஞ்ஞானி, தமிழ்ப் பேரறிஞர், நாடகப் பேராசான், திருக்குறள் மாமணி, வைரவரிக் கவிஞர், மாத்தமிழன்)

அறிஞர் போற்றும் சிங்கப்பூர்த் திருக்குறள் வகுப்பு (1970-1980)

1972ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி 13ஆம் தேதி, தொடங்கப்பெற்ற திருமுறைகள்; திருக்குறள் வகுப்பு, இ.வி. சிங்கன் அவர்களின் உதவியோடு, நூற்றுக்கணக்கான இளைஞரின் ஆன்மீக வளர்ச்சிக்குத் தன் பங்கினை ஆற்றி வருகிறது.

எங்கள் நேரம் ஒரு மணி என்ற அட்டவணையைத் துணையெனக் கொண்டு, 15 நிமிடம் திருக்குறள் பாக்களைப் பாடுவதிலும், 30 நிமிடங்கள் திருக்குறள் படிப்பதற்குப் பத்து முறைகளின் அடிப்படையில் ஒரு குறளைப் படிப்பதும், மீதி 15 நிமிடங்கள், மாணவர்கள் பங்கு பெறுவதும் நடந்து வருகிறது.

- திரு. வீரமணி (முன்னேற்றப் பாதை நிகழ்ச்சி) ரேடியோ சிங்கப்பூர்

நண்பர்களே, ஒற்றுமையாகத் தோளோடு தோள் சேர நின்று, திருக்குறள் வகுப்பு அமைப்பதற்குக் கைகொடுங்கள். இராமகிருஷ்ண மிஷன் பள்ளியில் மாத்திரம் ஒரு வகுப்புத் தொடங்கினால் போதாது; சிங்கப்பூரில் எல்லாப் பகுதிகளிலும் வகுப்புகள் எழ வேண்டும். தமிழர் நலனுக்கு அதுவே சிறந்த வழி, ஆகவே, இந்த வகுப்பைத் தொடர்ந்து, சிங்கப்பூரில் எல்லாத் தொகுதிகளிலும் திருக்குறள் வகுப்புகள் தொடங்குக என வாழ்த்துகிறேன். அவை பரந்து நல்ல பயனைத் தரும். அவை நம் சமுதாயத்தில் உள்ள மக்களுக்கு ஒழுக்கத்தையும் அறத்தையும் ஈந்து, அவர்கள் வாழ்வில் நிழலாடும் குறைகளைப் போக்கும்.

-திருவருட் செல்வர் சுவாமி ஸ்திதிதானந்தர்.

சொர்க்கத்தின் சிறப்பைக் கூறுவதோடன்றி, அதனை அடையும் வழியைக் காட்டுவது போல, திருக்குறளின் சிறப்பைக் கூறி அதனை எளிதில் கற்கும் முறையைக் கூறும் முயற்சி பாராட்டிற்குரியது.

- சீமை வழக்கறிஞர்-பொ. பாலகோபால், பி.ஏ.பி.எல்.
(லண்டன் முரசு, சிங்கை, மலேசியப் பிரதிநிதி)

“அணுவைத் துளைத்து ஏழ் கடலைப் புகட்டிக் குறுகத்தறித்த குறளை”ச் சிங்கப்பூரில் பரப்பிச் செந்தமிழ் வளர்க்கும் அன்பர் சிங்கன் அவர்களின் முயற்சியும் பணியும் தொண்டும் சிறக்க வாழ்த்தும்.

-திரு. முனைவர் சுப. சீண்ணப்பன்.

“கதை சொல்வதில், திரு. இ.வி. சிங்கன் வல்லவராக இருப்பதால், அவர் மூலம் 1330 கதைகளைத் தெரிந்து கொள்ளும் வாய்ப்பு நமக்குக் கிடைக்கும்”.

-சைவநெறிச் செல்வர் : தமிழ்த்திரு: மூவார்: முரு. பழ. ரெத்தினம் செட்டியார்

Moses Brought

10 Commandments from the Lord

EVS created

10 GOLDEN RULES TO STUDY THIRUKKURAL

Introducing the song of mankind Thirukkural (10 Volumes) over 3000 pages

- ❖ AN AGELESS PHILOSOPHY
NOW PRESENTED FOR
ALL AGES

- ❖ THE QUINTESSENCE OF
COSMIC LAW BROUGHT
TO YOU & FAMILY.
WITH ORIGINAL TEXT

- ❖ WITH ENJOYABLE
 - ▲ STORIES
 - ▲ NUMBER GAMES
 - ▲ THIRUKKURAL DICTIONARY
 - ▲ ILLUSTRATION AND COLOURING
CONTEST FOR CHILDREN.
 - ▲ ART OF TRANSLATING
 - ▲ CHARTING AND PARAPHRASING
 - ▲ QUOTES FROM OTHER CLASSICAL BOOKS
 - ▲ EXPERIMENT IT IN EVERY DAY LIFE

The Economics of Tamil Book Publishing and Sales of Tamil Books in Singapore

The origin of book production in Tamil is intimately connected with its literary history. Writing in its classical form is very old. But Tamil literature is even older than its writing. The different versions or texts of the early classics present clear evidence that there were compositions handed down from teacher to pupil. The tongue and the mouth were their only media of expression. The predominant mode of composition, transmission and learning were also oral in character.

Oral and written literature have influenced each other's stories and themes of written literature which have been adopted in the oral literature of a later period.

Similarly in techniques, oral literature has influenced written literature.

Olaichuvadis i.e. the palm leaves were introduced, to replace the oral system. The transformation of materials from recitation to palm leaves was a unique creation.

The invention of printing took place, first in China and introduced in Germany in 14th Century.

The early history of printing in India can be divided into three main periods.

1. The Portuguese period. 1556 - 1630 - 1632.
2. Darnish missionaries in Tamil from 1714.
3. The Indo - British period from 1780.

The first Tamil translation of Christ appeared in print. In 1712, Thirukkural was first printed by Ellis at Madras, in English. There were other works printed, viz., in Hebrew and Chinese Book - the work of Confucius.

It was a prince of a Tamil Chola Dynasty, who gave the name of Singapura, to the island in 1160 A.D. Very little is known about local history in that period upto 1819 when Sir Stamford Raffles founded Singapore for the East India Company. For some reason or other, we will call it the dark age.

But the golden age of Tamil book publication was the 11th Century when the Norman and Anglo Saxon history was born. It was a golden age for Tamil books. The flow of great Tamil books from the 11th Century is as follows.

11th Century - Kalladam by Kalladar (about Sivan and the first book which mentions the name of 'Valluvan' who wrote 'Thirukkural')

12th Century - Peria puranam by Chekkizhar (depicting the biographics of 64 Nayanmaar)

Kamba Ramayanam by Kambar. Adoption from Valmiki from Sanskrit,

13th century - Thiruvilaiyaadal puranam,

Sivagnaana Bodham - The law book for Saivites.

Thirukkural commentary by Parimelazhagar.

14th Century - Villiputhoorar Bharatham (Adoption of Vyaasa's Sanskrit Mahabharatam).

15th Century - Thirupugazh - Arunagirinaadhar (Hymns on Murugan)

16th Century - Nalavenbaa - Pulavar Pugazhendhi (Story of the King Nalan and Queen Dhamayanthi in Sanskrit).

17th Century - Thempaavani - Veeramaamunivar (Life story of Christ)

18th Century - Arappaleesura Sadhagam - Ambalavaana Kaviraayar - 100 songs about Sivan.

In 1887, an immigrant from Tamil Elam published two books in Tamil.

1. Singam Nagar Anthathi (poem)

2. Chithira Kavikal.

BOOK TRADE

Singapore is a free port. We have lesser problems of importing books than in other countries.

This has introduced unhealthy practices, such as disruption of market prices caused by seamen, jobbers (" குருவி ") and social travellers, bringing in books and magazines for sale in 20 or more table exhibits in Little India, who under cut one another and made full book shops, difficult to survive - otherwise the business had been good.

Tamil Culture and Civilization

1. The antiquity to Tamil goes as far as 9000 B.C.
2. Mohenjo-Dara and Harappa excavations bring to light a brilliant evidence of Tamil culture even in the fifty millennium B.C.
3. Tamil is the most ancient living language still developing and expanding.
4. It is an elastic language capable of standing upon its own merit. It does not shine in borrowed feathers.
5. Tamil works advocate worship of the one Supreme God, Siva, love of all living creatures, condemn meat-eating, drinking of intoxicants, worship of minor deities, observing caste distinctions etc.
6. To read the greatest Tamil master piece Tirukkural of Tiru Valluvar.
7. Tamil is taught in about thirty Universities. Research in Tamil is being carried out by German, American, Russian, Dutch, French, Hungarian, Chinese, Japanese and other European scholars. There is scope for Singaporeans to enter this field.
8. Tamil is a living language spoken by 100 million people. A knowledge of Higher Tamil will help you to understand mysticism and other esoteric values, necessary for reaching spiritual heights.
9. Students with 2nd Language qualifications are given preference in selection to government posts.
10. Students can offer Tamil as an A Level Subject in lieu of other difficult subjects and thus stand a good chance of getting a full certificate.
11. Tamil is recognised for admission to universities locally and abroad, viz University of Singapore, University of Malaysia, University of Tamilnadu, London University, University of Sri Lanka and other Indian and European Universities.
12. Tamil is an official language in the Republic of Singapore.
13. A knowledge of ones mother tongue gives a person additional confidence and personality.
14. Jobs which require Tamil qualifications:
 - (a) Court Interpreters, Translators, News Reporters, Radio and T.V. Announcers in the Ministry of Culture.
 - (b) Police Force
 - (c) Tamil Teachers
 - (d) Tamil Publishers, Printers and Book Sellers.
 - (e) Tamil Newspaper reporters translators and writers.
15. Transaction of three million dollars take place during the Tamil Festival of Thaipooam in Singapore, Kuala Lumpur and Penang.

"Kárl Marx wrote the communist philosophy. Lenin created the revolution". Lenin always enjoyed and spent many hours talking to the Russian peasants. In the end, he told the masses to STUDY, STUDY, STUDY. Similarly, two thousand years ago, Thiruvalluvar told the Tamil people in one word "கற்க" (Study)

We have brought translation of Thirukkural couples, Thirukkural Arichuvadi and selected Thirukkural phrases for those who have said that Thirukkural is a difficult book to study.

Other communities have brought out institutions, free clinics and many other charitable organisations to help their people.

The solace to the Tamil race is the temple. The Tamils have built temples, round the world, in order to pray. The institution has not helped the people.

The Tamils meet only once a year in big festivals, coming in the morning and departing in the evening.

Organisations, Tamil societies and committees have not helped them a lot, because of caste, religion, poverty, fear and dejection, they have joined other cultural groups.

New generations are getting isolated and it is difficult to get them, in the mainstream.

During child birth, birthdays, house warming, marriage and death ceremonies, people meet, without knowing what is going on.

To revitalise the whole Tamil Community, their families must be ready to meet in their own premises, once a week to conduct Thirukkural class for one hour.

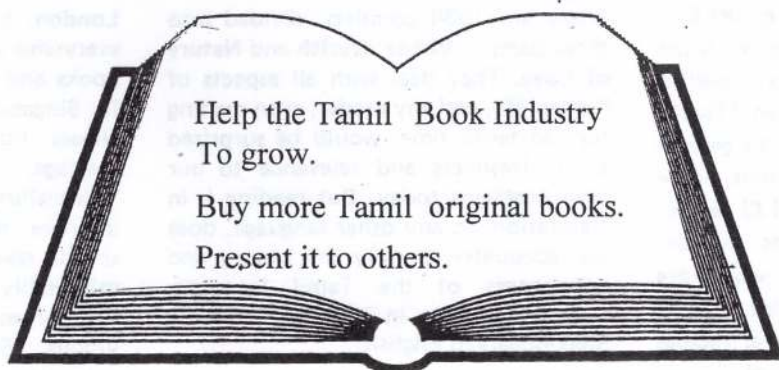
1. Fifteen minutes, just to sing Thirukkural couplets and chapters.

2. To study one Thirukkural a week and 52 selected couplets in a year, under the strict "Ten golden rules to study Thirukkural".

Last 15 minutes - To discuss with the children, their day-to-day problems and do counselling service and teach them Tamil manners and customs.

I hope this message will be followed by many families and those who still do not have the time or mind to study Thirukkural couplets. I have brought this second edition of Thirukkural illustrated, not with the whole couplets, but with the Kural phrases. One has only to memorize them and use them in their daily life which will serve as an elixir in every day life and a panacea for all evils.

Help ! Help ! Help !



TAMIL RECIPES

"If the Tamil language has given to the world words like rice, curry, ginger, mullagatany, etc. these ancient foods are worth trying," so says a quotation in the publisher's note. Authored by E V Singhan, this cookbook is a valuable implement in any household interested in South Indian dishes.

Beautifully prepared and printed (at Boys' Town), this 160-page hard-bound book should be a welcome gift to any housewife bored with cooking chores. In Singapore where there is no dearth of cookery books, filled with culinary experts and all levels of restaurants and cuisines, one more cookbook is not an achievement but only an addition. However, Singhan's **TAMIL RECIPES** merits more than just an honourable mention. It is almost like a passionate lover talking about his love — South Indian foods.

In November 1969, E V Singhan wrote to **The Asia Magazine**: "*It is interesting to read now and then articles and letters in your magazine about Indian cuisine. In fact, very little is known (outside a limited circle) about Indian cookery, due to lack of publicity and the indifference of the Indians themselves. Words like rice, curry, papadam in the English language are all of Tamil origin. The spread of Indian culture all over Southeast Asia was mainly because of Tamils. In this unique flow and mixture, the Tamils contributed to delicious food items found in Singapore and Malaysia such as Tamil mee goreng, mee siam and Tamil rojoh, to name a few.*"

TAMIL RECIPES, published in September 1981, is therefore Singhan's answer to his own proposition — Indians and Indian customs are largely misunderstood, though Southeast Asia has been heavily influenced by the South Indian presence for centuries.

The aim of the **TAMIL RECIPES** is chiefly to acquaint the reader with the Tamil style of cooking, as practised in South Indian and Sri Lankan (Tamil) homes. There are four pages of general hints, nine pages of illustrations, some with food value tables, and 133 recipes for all occasions and climates. Incidentally, here and there Tamil words are used to drive home the point. At the request of the author, several recipes have been tried out successfully by different housewives. Get a copy and try it yourself. EVS ENTERPRISES, Maxwell Road P O Box 1995, Singapore 9039 or Tel: 2830002

BOOK REVIEWS

By George Fernandez

TIRUKKURAL

The Tamil language and Tamil culture are as ancient as Latin, Greek and Sanskrit, and today they are as modern as any other living languages and cultures. Hinduism has been a passive religion and so have the languages and cultures that have surrounded it. The Tamil language and its adherents are no exception.

The Tamils (41 millions plus Sri Lankans and other overseas Tamils) are arguably fiercely loyal to their language and culture. This they are to the detriment of not consciously bothering to learn or truly appreciate other (Indian) languages and cultures. This attitude has led to irreparably negative results as shown in several ways.

The Tamil language produces on a large scale genuinely moral and educational films for mass consumption, but they are not subtitled and are not patriotically pushed for non-Tamil appreciation. So is the case with the Tamil literature. There are some fine writers who uphold the classical Tamil literature as well as write for the teeming millions in musical and rhythmical prose and verse. Madras, once the British-Indian centre for English education, is today principally dominated by the Tamil language. The same can be said of Hindu religion and the various aspects of its culture outside Tamil Nadu.

Tirukkural and **Valluvar** are household names in South Indian homes, and **Tirukkural** has come to be to the Tamil Hindus what the Bible is to the Christians, or the Quran to the Muslims. But frankly, **Tirukkural** is not a religious book. Its author, **Valluvar**, is the greatest of Tamil poets. **Tirukkural** literally means a 'book of sacred (beautiful, elegant, true) couplets'.

There are 1330 couplets, divided into three parts — **Virtue, Wealth and Nature of Love**. They deal with all aspects of human life, and any reader, even reading for the tenth time, would be surprised at its freshness and relevance to our own problems today. But reading it in translation, in any other language, does not adequately convey the beauty and conciseness of the Tamil language. It is an exercise in itself just like the Shakespearean English.

Tirukkural, from among the translated literary works of India, certainly occupies a prominent niche in the world literature. We can ungrudgingly compare

it to the **Confucian Analects**, Plato's Dialogues and Aristotle's Ethics. Western scholars who have scrutinised it in translation are unquestionably impressed by its universal content and appeal. "There hardly exists in the literatures of the world a book of such lofty maxims," said **Albert Schweitzer**.

In Singapore where a lot of prominence is given to the **Confucian Analects**, to the exclusion of even other Chinese philosophers, it is extremely important and multiracially enriching to try a hand at **Tirukkural** by non-Tamil readers. It should not only be exclusively reserved for the English-stream Tamil students. The Ministry of Education and the Media experts should take exceptional note of this. Even in Russia, out of the 2,500 titles in Indian languages brought out since 1931, 282 books were in Tamil.

E V Singhan. It is ironic that a Singapore Tamil author and publisher of Sri Lankan origin should undertake a modern publication of this already English-translated Tamil classic. Singhan has obviously thrown caution to the winds in pioneering a 173-page hard-back edition, in glossy paper and beautifully and readably printed (at Boys' Town) texts, in Tamil and English, facing each other. There are six colour and 27 black/white pages of illustrations which add to the reading pleasure.

Singhan had lived 15 years abroad, particularly in London and Sri Lanka, absorbing a comprehensive knowledge of the book publishing trade. He is a member of the Inner Temple and holds a first class certificate in Comparative Law.

He authored the **Tamil Legacy in London**, a guide book for the Tamils everywhere, in addition to several other books and numerous newspaper articles. In Singapore he pioneered **Tirukkural** classes for Tamil children with the message, "Spread the philosophy of **Thiruvalluvar** and thereby build and improve the spiritual, economic and social status of our children." Unmistakably, in Singapore today EVS Enterprises and Tamil books are synonymous. Singhan also specialises in educational and general books in English for children. Currently there are 76 titles in print.

EVS PUBLICATIONS

1954

1. My play "The sportsman" appeared in the school magazine.

1966

2. Tamil Legacy in London

1967

3. My play "The sportsman" appeared in the young idea magazine (45,000 copies sold in Singapore & Malaysia)

1971

4. What foreigner's say about Thirukkural
5. Hindu Temples and Tamil Libraries in Singapore
6. Thirukkural (1st edition)

1972

7. 10 Golden Rules to study Thirukkural (கடவுள் வாழ்த்து) (1st edition)
8. 10 Golden Rules to study Thirukkural (நீத்தார் பெருமை)
9. Thirukkural Class (1st edition)
10. திடீர்த்திருக்குறள் (1st edition)
11. திருக்குறள் வகுப்பை எப்படி நடத்துவது (1st edition)

1973

12. Timiti Festival (1st edition)
13. Navarathiri Festival (1st edition)
14. கடவுள் வாழ்த்து (2nd edition) 10 Golden Rules to study Thirukkural

1974

15. Why Tamil
16. மரபுத்தோடர் அகரவரிசை
17. ல,ள,ழ,ண,ன,ர,ற பொருள் வேறுபாடுகள்
18. ஒரு பொருட் பன்மொழி

1975

19. திருக்குறள் அதிகார வரிசையில் தமிழ்ப் பழமொழிகள்
20. சிறுவர் சித்திர அரிச்சுவடி (1st edition)
21. திருவள்ளுவர் படக் கதை
22. Thiruvalluvar (pictorial story)

1976

23. திருக்குறள் மூலம் (1st edition)
24. Thaipusam
25. Timiti Festival (2nd edition)
26. Om Siva Om (1st edition)
27. Tamil Festival (1st edition)

1977

28. கடவுள் வாழ்த்து (2nd edition)
29. சொல்வன்மை
30. Temple Worship (1st edition)
31. Tamil Women Saints
32. சிறுவர் சித்திர அரிச்சுவடி (2nd edition)

1978

33. Voice of Kural
34. குறளைப் படிப்பதற்கு பத்து முறைகள் (கேள்வி) (1st edition)
35. How to run a Thirukkural Class (2nd edition)
36. Tamil Festival (2nd edition)

1979

37. Shaivism
38. Ramalingam Saint
39. Arunagirinathar Saint
40. Maraimalai Adikal
41. சைவசமய தோதினி 1
42. சைவசமய தோதினி 2
43. சைவசமய தோதினி 3
44. சைவசமய தோதினி 4
45. சைவசமய தோதினி 5
46. சைவ வினாவிடை (1st edition)
47. ஓளவையார்

1980

48. சேலை இரவிக்கையை எப்படி தைப்பது
49. சிறுவர் சிறுமிகளுக்கு பெரிய புராணம் 1
50. பெரிய புராணம் 2
51. பெரிய புராணம் 3
52. பெரிய புராணம் 4
53. படிப்பது எப்படி?
54. திடீர்த் திருக்குறள் (2nd edition)
55. அரிச்சுவடி (1st edition)

1981

56. Kolam
57. Tamil Recipes (1st edition)
58. ஏமார்ந்த காகம்
59. திருக்குறள் விளையாட்டு (1st edition)
60. திருக்குறள் நாம் ஏன் படிக்க வேண்டும்
61. சித்திரை வருடப் பிறப்பு (1st edition)
62. ஒலி
63. இலமைப் பெயர்கள்
64. Tamil Hindu Indian Names
65. Thirukkural (2nd edition)
66. நவராத்திரி (2nd edition)
67. பொங்கல் திருநாள் (1st edition)
68. தீபாவளி
69. சிறுவர் சிலம்பு (1st edition)
70. தைப்பூச விழா
71. ஆண்டு முழுதும்
72. கோயிலுக்குப் போவோம்
73. அம்புலி வா

1982

74. கட்டுரைப் பயிற்சிகள் 4
75. கட்டுரைப் பயிற்சிகள் 5
76. கட்டுரைப் பயிற்சிகள் 6

1983

77. சைவ வினா விடை (2nd edition)
78. Tamil Hinduism (1st edition)
79. திருஞானசம்பந்தர்
80. திருநாவுக்கரசு
81. மாணிக்கவாசகர்
82. சுந்தரமூர்த்தி
83. அரிச்சுவடி (2nd edition)
84. Tamil Festivals (3rd edition)

1984

85. Tamil Recipes (2nd edition)
86. தப்பி ஓடிய தோழர்கள் (1st edition)
87. குரங்கின் தீர்ப்பு (1st edition)
88. அருநகதியின் காற்றாடிக் கொடி (1st edition)
89. பாடசாலைக்குச் சென்ற யானை (1st edition)
90. என் தொழில் என்ன (1st edition)
91. காகமும் முத்து மாலையும் (1st edition)
92. புத்திசாலி ஆடுகளும் புத்தி கெட்ட ஆடுகளும்
93. Kanda Purnam

94. அன்னை மொழி
95. ஆமையும் முயலும்
96. இரண்டு தவளைகள்
97. இரண்டு அறிவுள்ள ஆடுகள்
98. ஈசாப்
99. எறும்பும் புறாவும்
100. ஏமார்ந்த காகம்
101. ஏமார்ந்த நரி
102. ஓநாயும் ஆட்டுக்குட்டியும்
103. குதிரையும் கலைமானும்
104. குரங்கின் தந்திரம்
105. குல்லாய வியாபாரியும் குரங்குகளும்
106. கொக்கும் நரியும்
107. சிங்கமும் எருதுகளும்
108. சிங்கமும் சுண்டெலியும்
109. தவளையும் எருதும்
110. நரியும் ஆடும்
111. நரியின் தந்திரம்
112. நண்பர்களும் கரடியும்
113. புத்தியுள்ள காகம்
114. பூனைக்கு மணி கட்டுவது யார்
115. பேராசை கொண்ட நாய்
116. பேராசை பெரு நட்பம்
117. பையனும் புலியும்
118. முயலின் தந்திரம்
119. Temple Worship
120. Thirukkural (3rd edition) saying of Thiruvalluvar
121. Thirukkural Quiz

1986

122. Elements of Saiva Siddhantam
123. The Tiruppasuram
124. Salient features of the Saiva religion

1987

125. இவர்களை எவ்வாறு அழைப்பீர்கள்
126. இவர்களை எவ்வாறு அழைப்பீர்கள் (with answers)
127. Understanding Temple worship
128. தமிழ் அகராதி
129. Tamil recipes (3rd edition)
130. பயிற்சி நூல் (red 1st edition)

1988

131. திருஞானசம்பந்தர் படக் கதை (1st edition)
132. திருநாவுக்கரசர் படக் கதை (1st edition)
133. சைவசமயம்
134. தமிழ் கையகராதி 1
135. தமிழ் கையகராதி 2
136. தமிழ் கையகராதி 3
137. தமிழ் கையகராதி 4
138. தமிழ் கையகராதி 5
139. தமிழ் கையகராதி 6
140. தமிழ் கையகராதி (1-6)
141. திருமதி தங்கம்மாள் நினைவு மலர்

1989

142. ஆத்திசூடி (1st edition)
143. கொன்றைவேந்தன் (1st edition)
144. ஆமையும் அன்னங்களும்
145. பெரிய சிங்கமும் சிறிய முயலும்
146. காக்கையும் கருநாகமும்
147. கொக்கும் நண்டும்
148. இசை அறிந்த கழுதை
149. குரங்கும் முதலையும்
150. பயிற்சி நூல் (green 1st edition)

1990

151. ஆத்திசூடி (2nd edition)
152. வகுப்புக்கு முன்னோடித் தேர்வு (1st edition)
153. பயிற்சி நூல் (red 2nd edition)
154. எழுத்து பயிற்சி நூல் (yellow 1st edition)
155. எங்கள் தமிழ் வழிகாட்டி (1st edition)

1991

156. திருக்குறள் (small)
157. ஆத்திசூடி (3rd edition)
158. சிறுவர் சிறுமிகளுக்குத் திருக்குறள் (முச்சீர்மணிகள்)
159. சிறுவர் சிறுமிகளுக்குத் திருக்குறள் (நாற்சீர்மணிகள்)

1992

160. அவ்வையார் அருளிய நீத நூல்கள் (complete work)
161. தமிழ் இலக்கணம்
162. தமிழ் உச்சரிப்பு
163. Through Tamil learn Malay (1st edition)

1993

164. Write Tamil
165. Tamil Exercise Book
166. You too can write Tamil
167. Tamil copying book

168. Thirukkural diary
169. Instant Tamil (1st edition)
170. Tamil self taught
171. English Tamil dictionary (1st edition)
172. குழந்தைப் பாட்டுகள் (1st edition)
173. எங்கள் தமிழ் வழிகாட்டி (2nd edition)
175. தேர்வுப் பயிற்சி நூல் 3
176. தேர்வுப் பயிற்சி நூல் 4
177. தேர்வுப் பயிற்சி நூல் 5
178. தேர்வுப் பயிற்சி நூல் 6
179. ஓம் சிவா ஓம் (2nd edition)
180. Kanda Sashti Kavasam
181. தமிழ் எழுத்துப் பயிற்சி நூல் (1st edition)

1996

182. திருக்குறள் (small) (2nd edition)
183. கட்டுரை எழுதும் விதம்
184. Jaffna Tamils
185. கதைப் பூங்கா
186. நரியின் தந்திரம் (2nd edition)
187. எரும்பும் புறாவும் (2nd edition)
188. குதிரையும் கலைமானும் (2nd edition)
189. புத்தியுள்ள காகம் (2nd edition)
190. குப்பை மேட்டுப் பூனைக்குட்டி

1997

191. திருக்குறள் வகுப்பு (2nd edition)
192. தோபா ஏரியின் கதை
193. கரையானும் பெண்டு மரமும்
194. காக்கையும் கொடுலட்டோவும்
195. பொன்னிற இளவரசி ராஜன்மாஸ்
196. மின்னல் இடி இவை இரண்டின் கதை
197. Instant Tamil (2nd edition)
198. Through Tamil learn Malay (2nd edition)

1998

199. Tamil English Dictionary (2nd edition)
200. 6 வகுப்புக்கு முன்னோடித் தேர்வு (2nd edition)
201. திருக்குறள் அகர வரிசை
202. திருக்குறள் சொல்வடைவு
203. திருக்குறள் (5th edition)
204. திருக்குறள் வகுப்பை எப்படி நடத்துவது (3rd edition)
205. தமிழ் எழுத்துப் பயிற்சினூல் (red 2nd edition)
206. காரைக்குடிப் பயண அனுபவங்கள்
207. நேபாளத் தலைநகர் கட்மாண்டில்.....

208. குழந்தைகளுக்கு தமிழ்ப் பெயரிடுங்கள்
209. Amman
210. குடும்பத் திருக்குறள் வகுப்பு
211. கொன்றை வேந்தன் (2nd edition)
212. திருக்குறள் மூலம் (2nd edition)
213. திருக்குறள் விளையாட்டு (2nd edition)
214. திருக்குறள் கதைகள்
215. திருக்குறள் மொழி பெயர்ப்புக் கலை
216. திருக்குறள் அதிகார விளக்கம்
217. Thirukkural and relevent reflection
218. அன்றா வாழ்க்கையில் பயன்படுதல்
219. எங்கள் தமிழ் வழிகாட்டி (3rd edition)
220. தமிழ் ஓவியக் கலை
221. அன்னை மொழி
222. ஆமையும் முயலும்
223. இரண்டு தவளைகள்
224. இரண்டு அறிவுள்ள ஆடுகள்.
225. ஈசாப்
226. எறும்பும் புறாவும்
227. ஏமாந்த காகம்
228. ஓநாயும் ஆட்டுக்குட்டியும்
229. காகமும் முத்து மாலையும்
230. குதிரையும் கலைமானும்
231. குரங்கின் தந்திரம்
232. குல்லாய் வியாபாரியும் குரங்குகளும்
233. கொக்கும் நரியும்
234. சிங்கமும் எருதுகளும்
235. சிங்கமும் சுண்டெலியும்
236. தவளையும் எருதும்
237. நரியும் ஆடும்
238. நரியின் தந்திரம்
239. நண்பர்களும் கரடியும்
240. புத்தியுள்ள காகம்
241. பூனைக்கு மணி கட்டுவது யார்
242. பேராசை கொண்ட நாய்
243. பேராசை பெருநட்டம்
244. பையனும் புலியும்
245. முயலின் தந்திரம்
246. சைவக் கிரியை விளக்கம்
247. தமிழ் இசையில் தமிழ் எழுத்துக்கள்
248. குழந்தைப் பாட்டுக்கள்
249. Tamil, English, Chinese, Malay
250. பிழையின்றிப் பேசுக
251. Tamil for you
252. Speak Tamil it pays
253. எதிர்ப்பத அகராதி

254. Fun with Tamil Alphabets
255. பறிற்சி நூல் (Pri 2)
256. தமிழ் பறிற்சி நூல்
257. பிழையின்றிப் பேசுக
258. தானே தமிழ்க் கற்கும் முறை
259. அரிச்சுவடி (3rd edition)
260. ஒலித்தமிழ்
261. Tamil New Year (2nd edition)
262. Tamil Village Life
263. சித்திரை வருடப் பிறப்பு
264. ஆறுமுக நாவலர்
265. அவ்வையார்
266. பேரறிஞர் அண்ணா
267. வள்ளலார்
268. பாவேந்தர் பாரதிதாசன்
269. மறைமலையடிகள்
270. இராச ராச சோழன்
271. ஈழத்தை ஆண்ட எல்லாளன்
272. ஈழத்தை ஆண்ட எல்லாளன் (ஆங்கிலம்)
273. Dr. செண்பகரான் பிள்ளை
274. புலித்தேவன்
275. தாயுமானவர்
276. பட்டினத்தடிகள்
277. மங்கம்மாள்
278. Periyar EVR
279. ஈவெரா பெரியார்
280. தமிழ்க் கடவுள் முருகன்
281. Tamil God Murugan (English)
282. Pictorial History of Tamilnadu
283. தமிழக வரலாறு
284. சாலை விதி மாறினால்
285. காவடிச் சிந்து
286. புத்தகத்தை மதிப்புரை திறனாய்வு செய்வது எப்படி?
287. சிறுவர் பாட்டுக்கள்
288. சிவன் (Tamil)
289. தமிழ் முதலியார் சமையல் வகைகள்
290. என் பெயர் கத்தரிக்காய்
291. காகமும் மானும்
292. நினைவு பாமாலை S. சீதா தேவி
293. Japanese Occupation of Singapore - Reflection of -E.V. Singhan
294. சிங்கப்பூரில் ஐப்பானியர் ஆட்சி சிந்தனைத் துளிகள் - இ வி சிங்கன்
295. 50 yrs of EVS Publishing
296. புத்தகத் தொழிலில் ஈடுபட்டோரைத் தொட்டதும் சுட்டதும்
297. Tamil Etiquette
298. திருக்குறள் (கல்வி)
299. Conjugal Love (Thirukkural)

300. திருக்குறட்பாக்கள் 108
 301. அவள் ஒரு சிதவாக
 302. சைவ அரிச்சுவடி
 303. Tirumantiram
 304. Sivan Pictoral (English)

2002

305. 63 சைவ நாயன்மார்
 306. தப்பி ஓடிய தோழர்கள் (2nd edition)
 307. குரங்கின் தீர்ப்பு (2nd edition)
 308. அருந்ததியின் காற்றாடிக் கொடி (2nd edition)
 309. பாடசாலைக்குச் சென்ற யானை (2nd edition)
 310. என் தெளில் என்ன
 311. தமிழ் ஜப்பான் அகரவரிசை
 312. சிலப்பதிகாரம்
 313. சாவித்திரி
 314. தென்னிந்திய குலங்களும் குடிகளும்
 315. பயிற்சி Pr 3
 316. அபிராமி படக்கதை
 317. சிறுவர் சிலம்பு (2nd edition)
 318. பழந்தமிழர் வாழ்வும் கோலங்கள்
 319. Vedent Mode Saram
 320. Pongal (2nd edition)
 321. ஒன்றுமையின் உயர்வு
 322. தமிழ் ஈழமண்டலத்திருத்தல தேவாரமும் திருப்புகழும்
 323. Thirukkural (small)
 324. சிறுவர் பஞ்சதந்திரம்
 325. தமிழ் படச் சொற் சுவடி
 326. பேரறிஞர் அண்ணா
 327. நந்தனார்
 328. இராச ராச சோழன்
 329. பட்டினத்தடிகள்
 330. கொடிகாத்த குமரன்
 331. தில்லையாடி வள்ளியம்மை
 332. வீரபாண்டிய கட்ட பொம்மன்
 333. மருது சகோதரர்கள்
 334. காரைக்கால அம்மையார்
 335. என் எஸ் கிருஷ்ணன்
 336. திரு விக சுந்தனார்
 337. வ. உ. சிதம்பரனார்
 338. வீரத்தளவாய் வேலுத்தம்பி
 339. தப்பி ஓடிய தோழர்கள் (2nd edition)
 340. குரங்கின் தீர்ப்பு (2nd edition)
 341. அருநகதியின் காற்றாடிக் கொடி (2nd edition)
 342. பாடசாலைக்குச் சென்ற யானை (2nd edition)
 343. சினம்
 344. உணவு
 345. தமிழ்மணி
 346. புகழ்



Thiru E.V. Singhan, Chairman of the Exhibition Committee of the Hindu Conference, 1971,
taking round the exhibition,
the former Minister of Culture, Thiru S. Rajaratnam

Thirukkural Class 2001 Singapore



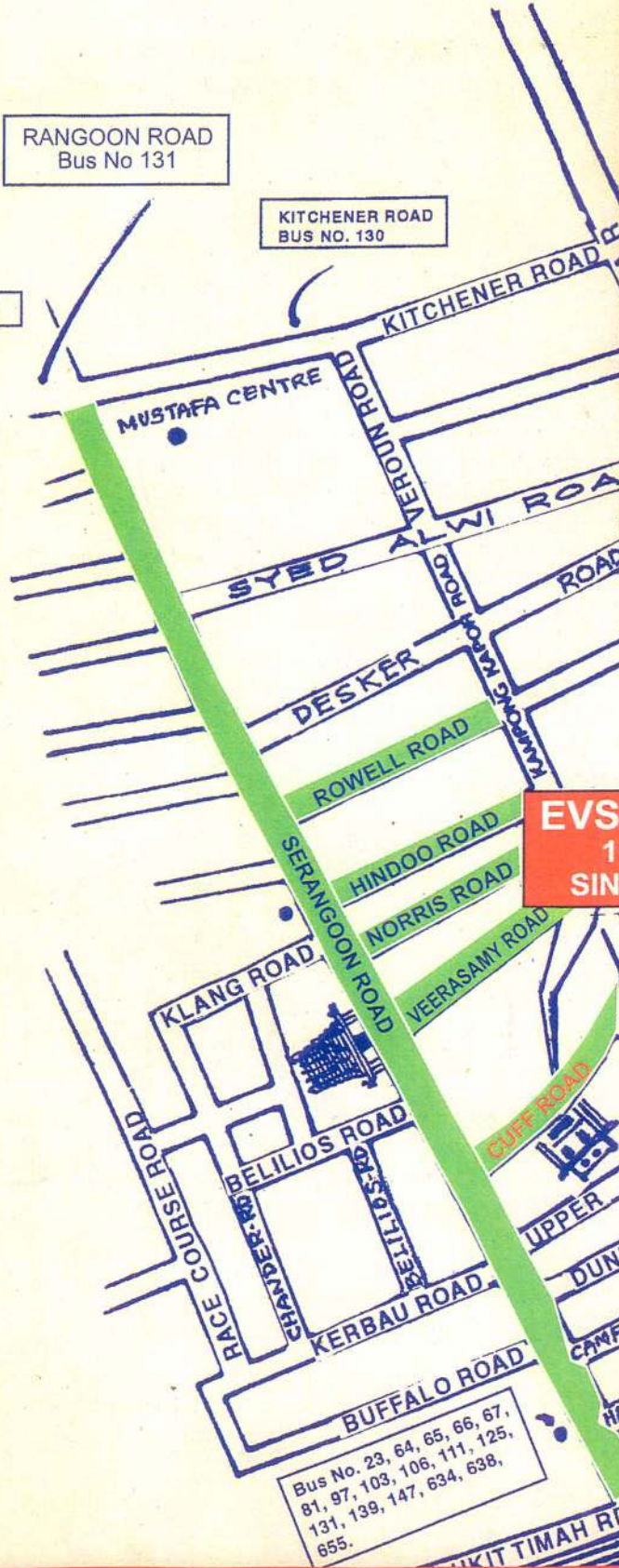
LITTLE INDIA

EVS PUBLISHERS தமிழ் புத்தகாலயம்
16 CUFF ROAD SINGAPORE 209727 TEL 2915334 FAX 2952105



RANGOON ROAD
Bus No 131

KITCHENER ROAD
BUS NO. 130



EVS PUBLISHERS
16, CUFF ROAD
SINGAPORE 209727

Bus No. 11, 14, 18, 25,
64, 65, 81, 97, 103, 106,
111, 125, 130, 139, 147,
634, 638, 655 .

Bus No. 23, 64, 65, 66, 67,
81, 97, 103, 106, 111, 125,
131, 139, 147, 634, 638,
655.

Bus No. 56, 131, 160,
166, 170, 520, 607,
640, 851, 960.

தமிழ் புத்தக நிலையம்
TAMIL BOOK SPECIALIST

EVS PUBLISHERS

16, CUFF ROAD SINGAPORE 209727

TEL: 2915334 FAX: 2952105

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aayanaham.org